

1884-11-19

**AFSENDER**

J. C. Jacobsen

**MODTAGER**

Johanne Luise Heiberg

**FAKTA**

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Rigsarkivet

Keywords:  
Frederiksborg Castle, Patronage

**SUMMARY**

About Marstrand's painting of Mrs. Heiberg and the transfer of the Painting Collection from Amalienborg to Charlottenborg.

**TRANSSKRIFTION**

Carlsberg 19 Novbr 1884

Kjære Fru Heiberg!

Det er Dem formodentlig bekjendt at Malerisamlingen nu bliver flyttet fra Amalienborg til Udstillingsbygningen ved Charlottenborg, for dér at pakkes sammen i et Magazin, indtil der engang kan blive opført et Kunstmuseum. I blandt de Billeder, som saaledes ville blive magasinerede for lang Tid er ogsaa Marstrands Portrait af Dem, for hvilket jeg gjerne vilde indlægge et godt Ord og bede om at det, i al Fald indtil videre, maa blive tilgjængelig i det Nationalhistoriske Museum paa Frederiksborg Slot.

Uagtet jeg ikke har nogen formel Fuldmagt til at tale i Andres

Navn end mit eget, tager jeg ikke i Betænkning at udtale Ønsket baade i Museets Navn og i hele Publikums, som besøger det. Dersom jeg ikke i hele denne Uge havde maattet holde mig inde paa Grund af en kjedsommelig Snue, vilde jeg personlig have overbragt dette Andragende, men jeg stoler paa at dette vil tale saa godt for sig selv, at min Veltalenhed er aldeles overflødig

Deres hengivne og  
ærbødige  
J. C. Jacobsen

Carlsberg 19. Novbr 1884.

Kjære Son Hestberg!

Det er dem som adrentelig  
betjænt af Maleri-færdigheden min  
hvis flid for Denmarks og de  
besværlige tegningerne af Charlottenburg,  
for det at gæbte sammen i et  
Magazin, indtil det engang kan blive  
opført et Kunstværk. I blandt  
de billeder, som sættes ikke bliver  
magazinets for lang Tid er ogsaa  
Malerens Portræt af dem, for  
skikke mig gjæve ikke indlægge at  
gæde Ost og betæne at det, i at  
Lad indtil videre, was blive tilgjen-  
gældig: det Nationalhistoriske Museum  
paa Strøget her i København.

Vagte jeg ikke for nogen formel  
Tilskudt det at lade i Omdræt

Kann end mitz aget, lazes jing  
ithr i: Calen Cuing. ab ittalo Quist  
kaate i: Mithet Mann og i: Jala  
fjuktittunur. þann besögad det.

Drösum jing ithr i: Jala dunnur  
legu Jants maattet Jalta meij iids  
gan Jorind of en Gidnummalig dunn,  
mitt jing profunlig Jans anabrang,  
tattu Anbrangur, men jing Jaltur gan  
at ritlu rit lala þan guth þan jing  
Jala, ab minn Kalkatenfot er altalat  
anestlätig.

Senst Janginur og  
erhätig

J. C. Jacobsen